

Pour une utilisation domestique

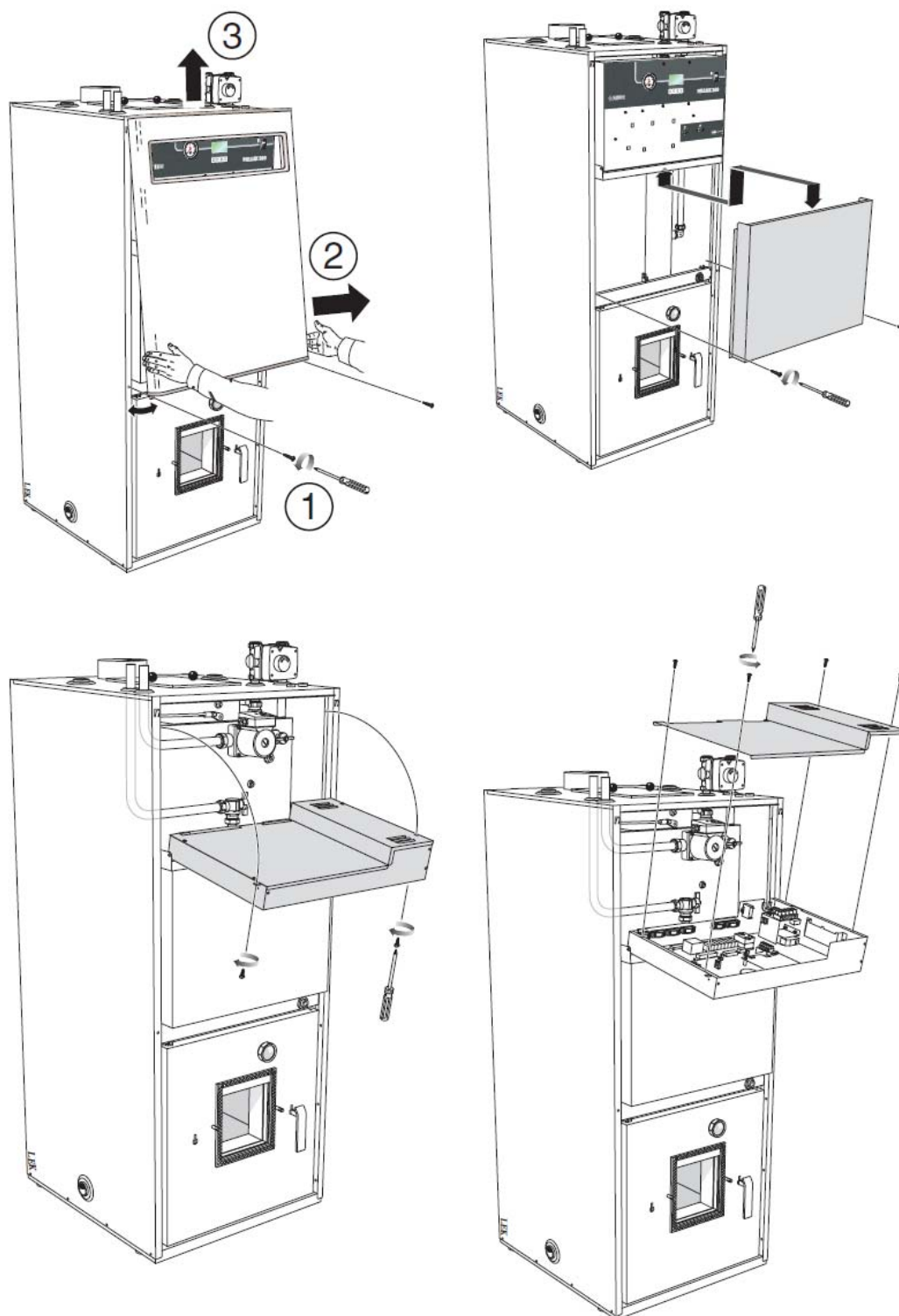
**PELLUX 25**

**INSTRUCTIONS  
D'INSTALLATION ET DE  
MAINTENANCE  
PELLUX 25  
230 V**



*PELLUX 25*

Pour une utilisation domestique



## Sommaire

### Général

#### Inspection de l'installation

Liste de contrôle	3
-------------------	---

#### Description du Système

Domaine d'utilisation	4
Description du produit	4
Chauffage	4
Chauffage d'eau chaude	4
Diagramme du système	4

#### Panneau frontal

Fonctions sur le panneau frontal	5
Contrôle	6
Alarme	7

#### Menus

Menu 1.0 Courbe de chaleur	8
Menu 2.0 Réglage du brûleur	9
Menu 3.0 Réglage du chauffe-eau électrique (accessoire)	9
Menu 4.0 Information opérationnelle	10
Menu 5.0 Chauffage d'eau chaude externe	10

#### Surveillance et maintenance

Général	11
---------	----

#### Pour l'installateur

##### Informations générales pour l'installateur

Chambre de la chaudière	12
Cheminée	12
Assemblage	12
Connexion	12

##### Installation des granulés

Installation du PB 10	13
Limiteur de tirage	14

##### Menus étendus

Brûleur (6.0)	15
Confort de l'eau chaude (7.0)	15
Démarrage rapide du chauffe-eau électrique (8.0) (accessoire)	15
Conduite d'écoulement (9.0)	16
Ramonage (10.0)	16
Eau chaude extérieure (12.0)	16
Test de rendement (13.0)	16
Langue (14.0)	16

#### Installation électrique

Connexion	17
Protection du fusible interne	17
Connexion électrique du PB 10 au PELLUX 25	17
Connexion du capteur extérieur	17
Connexion du capteur de débit	17
Contrôle externe	18
Rendement pour la pompe de circulation externe	18
Point de départ pour la connexion d'alarmes externes	18
Données pour le capteur de température extérieure	18
Données pour le capteur/brûleur de gaz chaud	18

#### Divers

Diagramme du circuit électrique	19
Diagramme du câblage électrique PELLUX 25 & PB 10	
Diagramme du câblage pour l'alimentation électrique du PELLUX 25	20
Diagramme du câblage pour l'arrivée de courant aux unités externes	21
Diagramme du câblage électrique pour connecter le PB 20	22
Diagramme du câblage pour les capteurs de connexion	23
Diagramme du câblage pour l'affichage	24

#### Caractéristiques techniques

Dimensions et coordonnées d'emplacement	25
Emplacement des composants	26
Liste des composants	27
Caractéristiques techniques	28
Accessoires	29
Pièces fournies	29

#### Défaillances

Causes et actions en cas de défaillances	30
--	----

#### Ramonage

Description du ramonage	32
Aspiration de la poussière	32



**Inspection de l'installation**

# **Inspection de l'installation**

## **Liste de vérification**

### **Inspection de l'installation du PELLUX 25**

✓	Description	Notes	Signature	Date
	<b>Système de chauffage (page 12)</b>			
	Système nettoyé			
	Système aéré			
	<b>Electricité (page 17)</b>			
	Fusibles, brûleur			
	Fusibles, propriétés			
	Senseur extérieur			
	Transformateurs électriques			
	Interrupteur de sécurité			
	Disjoncteur à la terre			

## Description du système

# Description du système

## Description du système

### Domaine d'utilisation

Le PELLUX 25 est une chaudière conçue pour chauffer les maisons et les petits bâtiments.

### Description du produit

Le PELLUX 25 est une chaudière combinée conçue spécialement pour les granulés. Le PELLUX 25 est développé pour s'adapter à tous les types de brûleur à granulés modernes. Le brûleur à granulés PB10 est connecté directement à la trappe du brûleur avec l'élément de fixation fourni.

Un système de convection montant et de ramonage automatique facilite le nettoyage. Cela donne également un niveau d'efficacité élevé et stable.

Un bac des cendres de taille généreuse facilite la maintenance normale.

Le PELLUX 25 a une connexion en haut et est équipé un équipement de charge

automatique pour la préparation de l'eau chaude à usage domestique.

Le rendement disponible en mode granulé est de maximum 25 kW.

### Chauffage

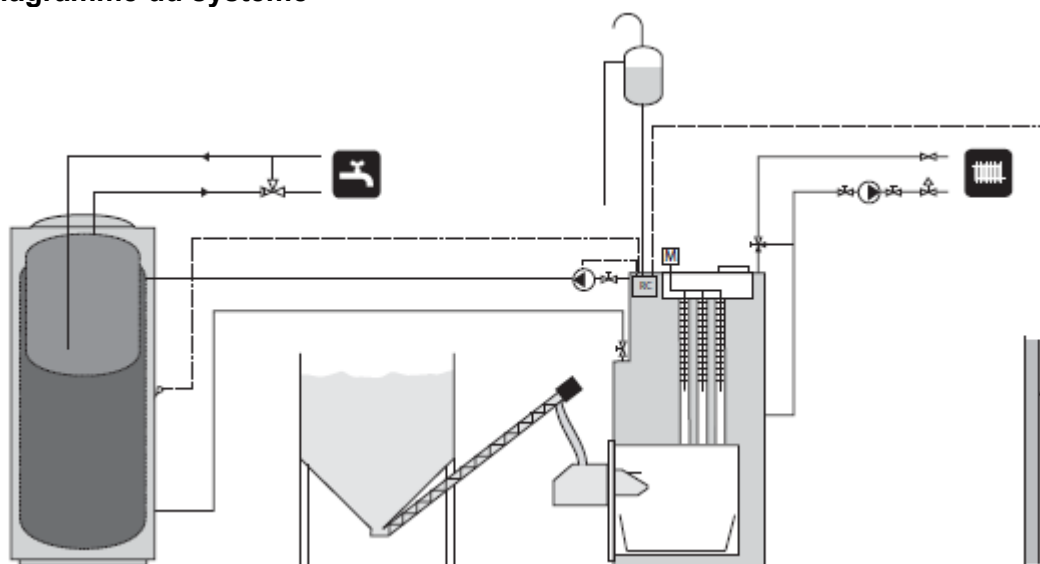
L'eau de la chaudière est conduite du haut de la chaudière au circuit du radiateur via une valve de dérivation (SV), où la température désirée des radiateurs est maintenue en mélangeant l'eau chaude de la chaudière avec l'eau plus froide qui revient du circuit radiateur.

### Chauffage de l'eau

La chaudière est équipée d'une pompe de circulation interne qui est contrôlée par un senseur de température et démarre automatiquement lorsque la température baisse.

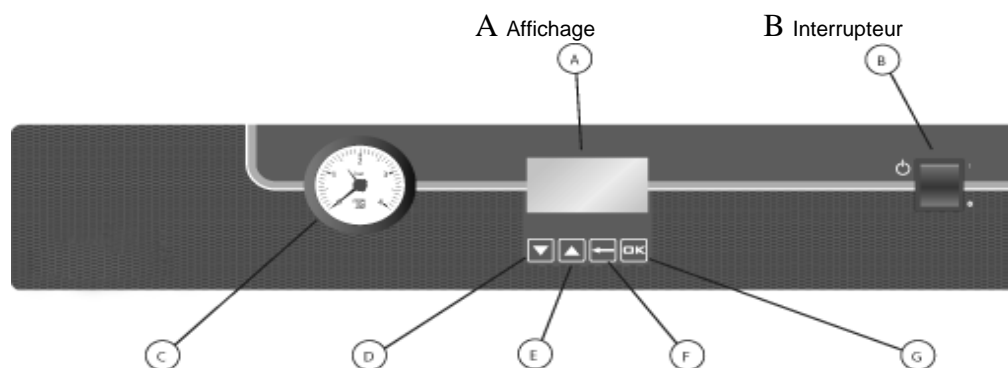
Le chauffage de l'eau chaude se passe dans le chauffe-eau externe.

## Diagramme du système



## Panneau frontal

# Panneau frontal



C Jauge de pression de la chaudière    D Bouton de réduction    E Bouton d'augmentation    F Bouton de retour    G Bouton OK

## Fonctions sur le panneau frontal

### A Affichage

L'affichage montre la température extérieure actuelle et la température du brûleur. Le menu du PELLUX 25 est également affiché ici et vous pouvez naviguer dans les différents menus en appuyant sur les boutons.

### B Interrupteur

Avec 2 positions 0 - 1 :

0 Le brûleur à granulés est complètement éteint. Ceci ne veut pas dire que le brûleur est sans courant.

1 mode normal

### C Jauge de pression du brûleur

La pression du circuit du radiateur est affichée ici. La jauge est graduée de 0 à 4 bars avec une marque rouge ajustable.

La pression maximale autorisée est de 2,5 bars.

### D Bouton réducteur



Ce bouton est utilisé pour:

- Augmenter ou bouger une valeur marquée

- Naviguer vers le bas dans les menus.

### E Bouton d'augmentation



Ce bouton est utilisé pour:

- Augmenter ou bouger une valeur marquée
- Naviguer vers le haut dans les menus.

### F Bouton retour



Le bouton retour est utilisé pour:

- revenir au menu principal.
- Finir les réglages dans certains menus.
- Changer un réglage qui n'a pas été confirmé.

### G Bouton OK



Le bouton OK est utilisé pour:

- Confirmer les sélections dans les sous-menus.
- Confirmer les sélections des options.
- Confirmer la valeur choisie.
- Naviguer dans les fenêtres dans un menu.

## Panneau frontal

# Contrôle

## Général

Tous les réglages les plus communs ainsi que les réglages de l'ordinateur - comme la température de confort- sont réalisés à l'aide du panneau de contrôle. Afin que l'installation puisse être utilisée de manière optimale, certains réglages par défaut doivent être faits et l'installation doit être faite en fonction des instructions s'y référant.

## Menu de statut



Ceci est le menu qui est affiché lorsque le PELLUX 25 est en mode normal, qui se passe lorsque les boutons de menu n'ont pas été utilisés pendant un certain temps. Le menu affiche la température des chaudières et la température du senseur extérieur.

## Menu de démarrage



L'arbre du menu affiche le menu de 1.0 à 5.0. Le menu 5.0 est seulement montré lorsque le senseur extérieur d'eau chaude est connecté).

Les différents menus sont marqués en naviguant. Pour cela il faut utiliser le bouton de réduction et d'augmentation.

Lorsque le nombre du menu fini par zéro, cela indique qu'il y a un sous-menu.

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 1.0 |  | Courbe de chauffe   |
| 2.0 |  | Réglages pour le chauffage.<br>brûleur  |
| 3.0 |  | Réglage pour le brûleur.<br>chauffe-eau électrique (accessoire)   |
| 4.0 |  | Réglages pour les chauffe-eau<br>électriques.<br>Données de fonctionnement<br>Information de fonctionnement |
| 5.0 |  | Température externe du senseur<br>HW (uniquement visible lorsque<br>le senseur HW externe est<br>connecté)  |

**Menus étendus (ATTENTION!** Seulement pour l'installateur, voir page 15)


- |      |   |
|------|---|
| 6.0  | Brûleur   |
| 7.0  | Eau chaude de confort   |
| 8.0  | Démarrage rapide du<br>chauffe-eau électrique<br>(Accessoire)                                 |
| 9.0  | Tuyauterie  |
| 10.0 | Ramonage  |
| 12.0 | Eau chaude externe<br>(seulement visible<br>lorsque le senseur<br>externe HW est<br>connecté) |
| 13.0 | Test de rendement   |
| 14.0 | Langue  |

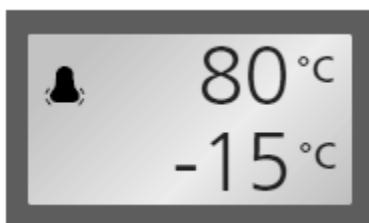
## Ordinateur de contrôle

La chaudière est contrôlée par un ordinateur qui assure que toutes les pièces du composant fonctionnent de manière optimale pour chaque opération. Il contrôle et surveille la production d'eau chaude et fournit des informations sur les conditions de contrôles réglées. En cas de dysfonctionnement, une alarme et des avertissements sont transmis à l'affichage pour garder l'utilisateur informé sur les conditions à chaque instant. En même temps, la chaudière est contrôlée de manière à empêcher tout dommage à l'installation.

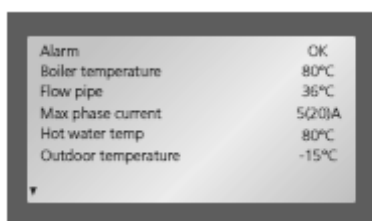


## Alarme

En cas d'alarme, le symbole d'alarme  (clignotant à une seconde d'intervalle) est affiché dans le menu d'état.



Appuyez sur n'importe quel bouton pour obtenir le menu d'information (4.0)



Normalement "Alarme OK" peut être vu. Si une alarme devait s'allumer cela sera présenté sur la ligne du haut.

Appuyez sur le bouton de retour pour atteindre les options du menu (1.0, 2.0, 3.0, 4.0). D'ici vous pouvez sélectionner le menu requis pour rectifier l'erreur qui vient de se passer.

Appuyez sur le bouton Retour à nouveau pour avoir le menu start. Si l'alarme continue et que vous appuyez sur

n'importe quel bouton, vous retournez au point 4.0.

### Alarme externe

La protection contre la surchauffe (brûleur) est déployée lorsque la trappe est ouverte.

- brûleur arrêté

L'alarme est remise à zéro lorsque qu'il y a à nouveau un voltage vers le panneau de contrôle électrique.

### Senseur de chaudière défectueux

- Le brûleur stoppe

L'alarme est remise à zéro lorsqu'il y a une valeur normale sur le senseur de la chaudière.

### Senseur de tuyauterie incorrect

- La dérivation s'arrête
- La chaudière fonctionne normalement

L'alarme est remise à zéro lorsqu'il y a une valeur normale sur le senseur de tuyauterie.

### Protection contre le gel

- Démarrez la pompe de circulation lorsque la température de la tuyauterie tombe en dessous de 10°C.

L'alarme est remise à zéro lorsque la température de la température est au-dessus de 12°C.

**Menus**

**Menus**

**Menu 1.0 Courbe de chauffe**



1.3

Réglage de la courbe de chauffe externe



La valeur en dehors des parenthèses est la température de la tuyauterie de la chaudière (valeur actuelle). La valeur dans les parenthèses est la valeur désirée du contrôle du système (point réglé).

Le nombre en bas à droite de l'écran montre la courbe de chauffe externe.

Utilisez les boutons d'augmentation et de réduction pour changer cette valeur. Lorsque cela a été confirmé en utilisant le bouton OK, une nouvelle valeur est affichée à l'écran.

**Symbole**

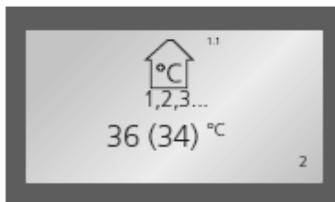
**Numéro de menu**

**Description**



1.1

Courbe de chauffe



La valeur en dehors des parenthèses est la température de la tuyauterie de la chaudière (valeur actuelle). La valeur dans les parenthèses est la valeur désirée du contrôle du système (point réglé).

Le nombre en bas à droite de l'écran montre la courbe de chauffe.

Utilisez les boutons d'augmentation et de réduction pour changer cette valeur. Lorsque cela a été confirmé en utilisant le bouton OK, une nouvelle valeur est affichée à l'écran.

Cette fonction est activée en fermant les terminaux 3 et 4 sur le bloc du terminal X2 dans la connexion électrique. Voir le chapitre sur le contrôle externe à la page 18.



Dans les menus 1.4 et 1.5, sélectionnez si la pompe de circulation externe doit être activée ou pas. Cela est indiqué par un autre symbole de pompe affiché au dessus du mode sélectionné.



1.2

Sélection de la courbe de chauffe



1.4

La pompe de circulation est en marche

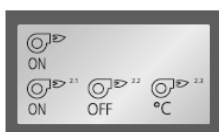


1.4

Pompe de circulation OFF

## Menus

### Menu 2.0 Réglage du brûleur



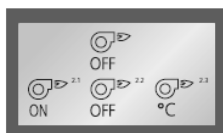
Les fonctions du brûleur sont traitées dans le menu 2.0.

Symbole	Número du menu	Description
	2.1	Le brûleur est en marche



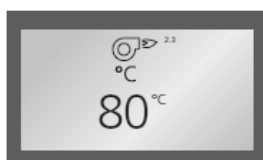
Sélectionnez si le brûleur doit fonctionner dans le menu 2.1. Cela est indiqué par un autre symbole de brûleur au dessus du mode sélectionné.

	2.2	Le brûleur n'est pas en marche
--	-----	--------------------------------



Sélectionnez si le brûleur doit fonctionner dans le menu 2.2. Cela est indiqué par un autre symbole de brûleur au dessus du mode sélectionné.

	2.3	Réglage de la température d'arrêt du brûleur
--	-----	--



La température d'arrêt du brûleur est sélectionnée ici en utilisant les bouton augmentation - réduction. Ne pas oublier de confirmer la sélection en appuyant sur le bouton OK.

## Menus

### Menu 3.0 Réglages du chauffe-eau électrique (accessoire)



Les fonctions du chauffe-eau électrique sont montrées dans le menu 3.0.

Symbol	Número du menu	Description
	3.1	Le chauffe-eau électrique est en marche



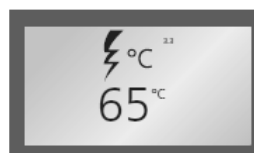
Choisissez si le chauffe-eau électrique doit fonctionner dans le menu 3.1. Cela est indiqué par un symbole supplémentaire de chauffe-eau électrique au-dessus du mode sélectionné.

	3.2	chauffe-eau électrique n'est pas en marche
--	-----	--



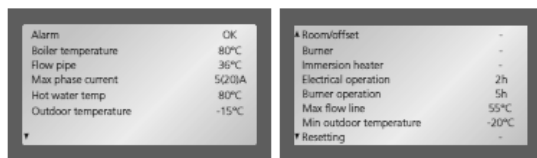
Sélectionnez si le chauffe-eau électrique doit fonctionner dans le menu 3.2. Cela est indiqué par un autre symbole de chauffe-eau électrique au-dessus du mode sélectionné.

	3.3	Température de la chaudière et du chauffe-eau électrique
--	-----	--



La température d'arrêt du chauffe-eau électrique est sélectionnée ici en utilisant les boutons d'augmentation et de réduction. N'oubliez pas de confirmer la sélection en appuyant le bouton OK.

## Menu 4.0 Information opérationnelle



Page 1

Page 2

Le menu 4.0 présente les informations relatives au fonctionnement de la chaudière sur deux pages. Utilisez les boutons d'augmentation et de diminution pour naviguer dans l'information.

L'information qui est affichée montre:

- s'il y a une ou des alarmes (seulement une alarme présentée à la fois).
- La température de l'eau de la chaudière
- la température de la tuyauterie
- Le courant maximal
- Température de l'eau chaude
- Température extérieure
- si la commande de la pièce ou la télécommande est activée
- Si le brûleur a un blocage externe
- Si le chauffe-eau électrique a un blocage externe.
- Combien de temps le fonctionnement du chauffe-eau électrique a été activé
- Temps de fonctionnement du brûleur
- Température maximale de la tuyauterie, valeur accumulée sauvegardée
- Température extérieure minimale, valeur accumulée sauvegardée

### En cas d'alarme

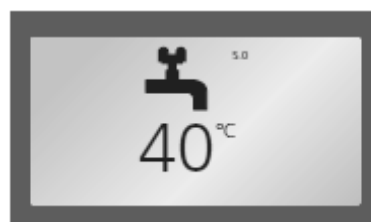
Normalement "Alarme OK" s'affiche. Si l'alarme se met en marche, ce message sera affiché sur la ligne du haut.

Appuyez sur le bouton de retour pour accéder aux options du menu (1.0, 2.0, 3.0, 4.0). Ici vous pouvez sélectionner le menu requis pour rectifier l'erreur qui s'est produite.

Appuyez sur le bouton Retour à nouveau pour accéder au menu de démarrage. Si l'alarme continue et que vous appuyez sur n'importe quel bouton, vous accéderez à 4.0.

Pour davantage d'information sur l'alarme sur le PELLUX 25, voir la section Alarme à la page 7.

## Menu 5.0 Chauffage de l'eau chaude externe



Dans le menu 5.0 la température désirée pour le chauffage de l'eau chaude externe est réglée en utilisant les boutons d'augmentation et de réduction. N'oubliez pas de confirmer la sélection en appuyant sur le bouton OK.

Ce menu est uniquement affiché si le capteur supplémentaire d'eau chaude est installé.

Pour une utilisation domestique  
**Surveillance et maintenance**

## Surveillance et maintenance

### Général

#### Température



Le menu de statut affiche toujours la température de l'eau de la chaudière et la température du senseur extérieur. La température de l'eau de la chaudière est mesurée au niveau de la connexion avec la tuyauterie.

#### Pression

La jauge de pression est graduée de 0 à 4 bars. L'aiguille rouge peut être réglée à 2,5 bars qui est la pression maximale de fonctionnement autorisée par la chaudière. Dans les systèmes fermés la pression normale de fonctionnement peut varier jusqu'à la marque rouge, en fonction des températures variables de l'installation.

#### Dérivation

The valve de contrôle l'arrivée de chaleur de la chaudière vers le système du radiateur. Sur cette chaudière la valve de dérivation est automatiquement contrôlée par un moteur de dérivation, ce qui signifie que le réglage manuel n'est pas nécessaire. Si vous souhaitez effectuer un changement manuel, appuyez sur le bouton du moteur et tournez vers la position désirée.

#### Le brûleur à granulés

Pour une meilleure économie et un impact sur l'environnement qui soit minimal, vous devez vous assurer que le brûleur à granulés est toujours réglé de manière optimale. La vérification et le réglage sont réalisés par un spécialiste, et devrait toujours être fait avant chaque saison de démarrage. Pour davantage d'information à ce propos, référez-vous au manuel correspondant au brûleur à granulés.

#### Pompe de circulation

Même si la pompe de circulation est mise à l'arrêt pendant une longue période, l'ordinateur de la chaudière fera fonctionner la pompe 2 x 3 minutes/jour. Ce système empêche un éventuel bouchage de la pompe de circulation.

#### Ramonage

Les normes en terme de feu spécifient à quels intervalles une chaudière et sa cheminée

doivent être ramonés; contactez un ramoneur professionnel pour davantage d'information.

#### ATTENTION!

*Le courant électrique vers la chaudière doit être éteint pendant l'entretien et la maintenance de la chaudière et du brûleur.*

La chaudière est équipée d'un ramonage automatique des conduits, ce qui signifie qu'un ramonage manuel de ces derniers n'est pas nécessaire entre les visites normales du ramoneur de cheminée. Afin d'obtenir une efficacité optimale avec un brûleur à granulés moderne et correctement réglé, les zones de la chaudière qui sont affectées par le feu doivent être nettoyées de temps en temps entre les visites de ramonage de la cheminée.

Avant les visites de ramonage, les trappes de tout limiteur de tirage doivent être verrouillées en tournant la vis de serrage d'un quart de tour vers la trappe. Cela empêche la suie d'entrer dans la chambre de la chaudière lorsque la cheminée est nettoyée. Après le ramonage, la trappe doit être déverrouillée à nouveau.

#### SOUVENEZ-VOUS:

Lorsque la trappe de la chambre de combustion (77) s'ouvre, le courant vers le brûleur à granulés est automatiquement coupé. La trappe doit être complètement fermée afin que le brûleur puisse commencer à fonctionner.

Vérifiez les réglages optimaux de la flamme du brûleur au travers du verre de visibilité.



En bas du foyer il y a un bac des cendres amovibles qui collecte les cendres et facilite le vidage des cendres. La boîte est de dimensions généreuses et a assez de place pour stocker les cendres de deux mois de chauffage normal.

#### NOTE

*Les cendres peuvent contenir des éléments incandescents après une longue période de temps. Pour cette raison, utilisez toujours un container ininflammable et des gants de protection lorsque vous videz les cendres et la suie.*

Pour l'installateur

## Informations Générales pour l'installateur

# Informations générales pour l'installateur

## La pièce de la chaudière

La pièce de la chaudière doit être construite en accord avec les normes de construction en vigueur.

Bonne arrivée d'air. L'arrivée d'air de la pièce de la chaudière doit être aussi large que le conduit de fumée.

### NOTE

*Assurez-vous que le ramonage peut être réalisé en accord avec les normes en vigueur. En cas de doute, contactez un ramoneur.*

## Cheminée

Il est important que le conduit soit d'un diamètre et d'une hauteur suffisant pour qu'une surpression ne puisse apparaître dans la chaudière et le conduit.

Le PELLUX 25 a une connexion vers le haut d'un diamètre interne de 125 mm et est conçu pour une connexion à une cheminée d'un diamètre intérieur minimum de 125 mm. La hauteur de cheminée minimale recommandée pour ce diamètre est de 6 m à 16 – 20 kW en sortie. Le tirage de la cheminée est très important et devrait être de 15 à 25 Pa. Pour une meilleure combustion et un impact environnemental minimal, un limiteur de tirage devrait être utilisé. La chaudière est fournie avec un limiteur de tirage et un conduit incliné pour une connexion arrière. Un conduit droit pour une connexion vers le haut est disponible en tant qu'accessoire.

Le conduit doit être inspecté avant l'installation.

## Assemblage

La chaudière est équipée de pieds réglables. La chaudière peut être élevée en variant la longueur des pieds (système de vis).

## Connexion

Les conduits doivent être installés en accord avec les normes de chauffage et d'eau chaude

en vigueur. Des isolants internes devraient être placés lorsque des tuyaux de cuivre ou d'acier détrempe sont utilisés.

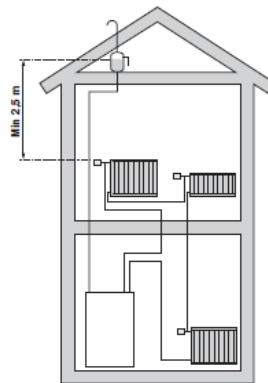
Le robinet de vidange est installé dans la connexion sur le côté droit ou gauche de la chaudière. La dérivation est équipée des anneaux de couplage de compression.

Le tuyau de trop-plein des valves de sécurité doit être fixé à une canalisation d'évacuation pour empêcher des éclaboussures d'eau chaude lors de la vérification ou le vidage de la chaudière. La sortie du tuyau de trop-plein doit être visible. Le tuyau de trop-plein doit être conservé hors gel et être en pente sur toute sa longueur.

Le circuit d'eau chaude doit être équipé d'une valve pour empêcher des éclaboussements.

Les normes en vigueur obligent l'inspection de l'installation avant qu'elle soit démarrée. L'inspection doit être effectuée par une personne qualifiée. L'inspection de l'installation doit être documentée. Ce qui est décrit ci-dessus s'applique aux installations dotées d'un vase d'expansion. Si la chaudière ou le vase d'expansion sont remplacés, l'installation doit être à nouveau inspectée.

Si le système de chauffage est équipé d'un vase d'expansion ouvert, la distance entre le radiateur le plus haut et le vase d'expansion ne doit pas être inférieure à 2,5 m.



### NOTE

*La tuyauterie doit être purgée avant que la chaudière soit connectée afin que tout résidu contaminant n'endommage pas les composants.*

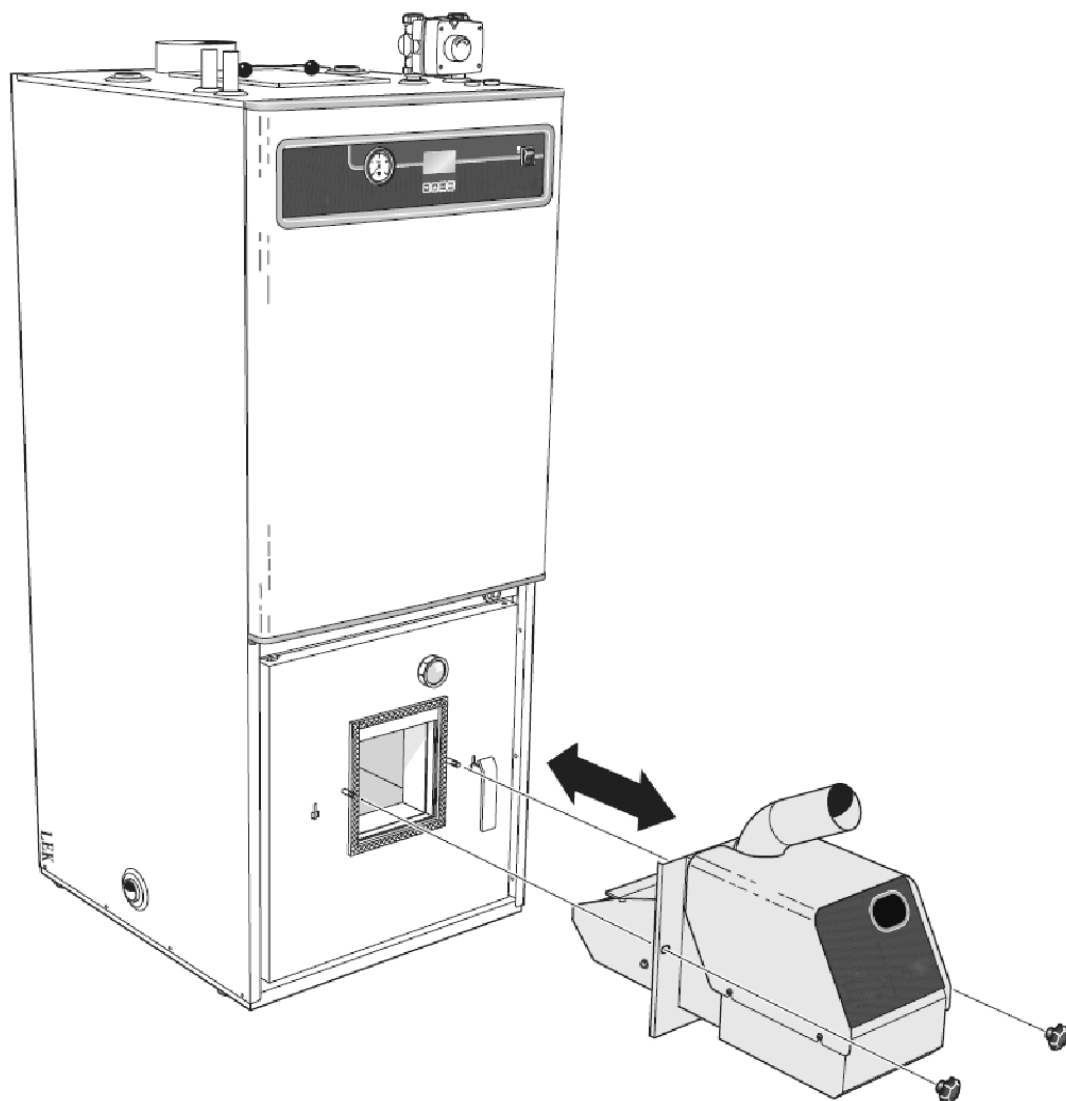
Pour une utilisation domestique

Pour l'installateur

**Installation des granulés**

## Installation des granulés

### L'installation du PB 10



Le PB 10 est installé dans le tuyau de sortie pour le brûleur sur la porte du brûleur du PELUX 25's. Le PB 10 est ensuite serré dans la bonne

position en utilisant les boutons fournis avec le brûleur.

## Pour l'installateur Installation des granulés

### Limiteur de pression

Le limiteur de pression dépend de la section transversale, de la hauteur, de la position du bâtiment, des conditions du vent, de la température extérieure, de la sortie du chauffe-eau, de la température du gaz de la cheminée et de la formation de suie.

La majorité des chauffe-eaux actuels sont installés et connectés à des cheminées plus anciennes. Parfois, les cheminées possèdent des sections transversales et des isolations qui ne conviennent pas pour un changement de carburant.

De grandes déviations de pression peuvent causer des conditions différentes pour le compartiment du brûleur du chauffe-eau. Afin de minimiser cela ainsi que le risque de tous dommages causés par condensation dans la cheminée, il y a un égalisateur de tirage (limiteur de tirage fourni) qui est adapté pour l'installation de cheminées de chaudière.

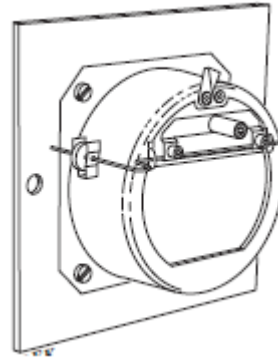
### Installation du limiteur de tirage pour cheminées

Le limiteur de tirage possède un design développé récemment, qui rend possible l'installation de conduits de cheminées dans des positions différentes : à la verticale, avec un angle ou à l'horizontale. Le limiteur de tirage est installé sur un panneau ajustable qui remplace l'ouverture de suie.

### Le vide de réglage

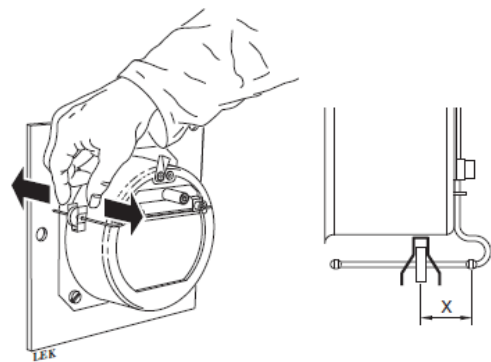
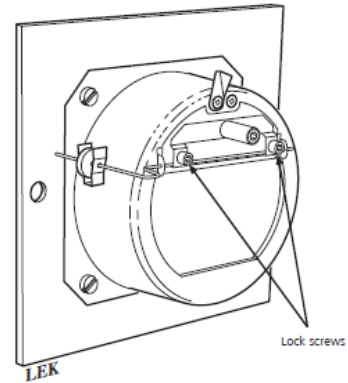
Ajuster le vide lorsque la trappe est ouverte, en pressant la bride ensemble avec celle dans laquelle le poids est situé. Déplacer cela sur le bâti. Changez le vide à 1Pa pour 2mm lorsque vous changez le poids. Ce sont des valeurs approximatives et elles doivent être vérifiées à l'aide d'une jauge à pression si l'on recherche des valeurs précises.

A la livraison, l'ouverture est réglée à 10 Pa. Avec les réglages corrects, la trappe doit s'ouvrir doucement et régulièrement lorsque le brûleur ne fonctionne pas.



### Ajustement de la commande d'équilibrage

Après l'installation, dévisser légèrement les deux vis de fermeture et tourner la commande d'équilibrage pour que cela soit horizontal lorsque la trappe est fermée. Puis resserrez les vis.





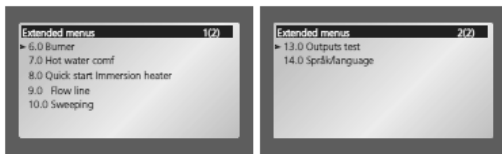
Pour l'installateur  
**Menus étendus**

## Menus étendus

### NOTE

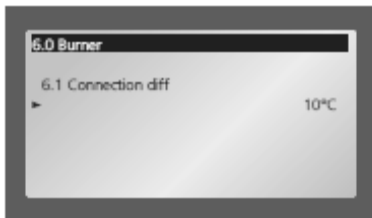
*Seulement pour l'installateur!*

Pour accéder aux menus étendus, le bouton Retour doit être appuyé pendant approximativement 7 secondes. Le système de contrôle retourne automatiquement aux menus de départ environ 10 minutes après avoir appuyé sur le bouton. Cela peut également être fait en utilisant le bouton de retour.



Les menus étendus sont présentés ici en naviguant en utilisant les boutons d'augmentation et de diminution. N'oubliez pas de confirmer la sélection en appuyant sur le bouton OK.

### Le brûleur (6.0)

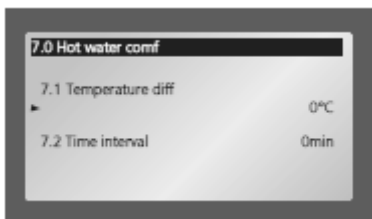


Le menu 6.0 contient les menus étendus pour la fonction brûleur. Sous le menu 6.0 se trouve le menu 6.1 où la différence de connexion du brûleur est réglée.

La valeur peut être réglée entre 3 and 15.

La température du brûleur dans le menu 2.3 – la différence de connexion donne la température de départ du brûleur.

### Confort de l'eau chaude (7.0)



Il est possible de sélectionner le confort de l'eau chaude dans le menu 7.1.

Le changement de température par unité de temps doit également être entré, par défaut 0°C. De 2 à 5°C.

Il est possible d'entrer l'unité de temps, réglable de 0 à 5 min. Si le temps est réglé sur 0, cela signifie qu'il n'y a pas de fonction de confort de l'eau chaude.

Cette fonction démarre le brûleur, quel que soit la température de la chaudière, si la température baisse davantage que la valeur par intervalle de temps réglée.

### Différence de température (7.1)

Utilisez les boutons d'augmentation et de diminution pour changer la valeur.

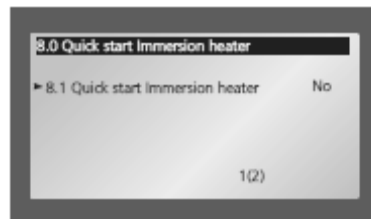
Lorsque cela a été confirmé en utilisant le bouton OK, une nouvelle valeur sera affichée à l'écran.

### Intervalle de temps (7.2)

Utilisez les boutons d'augmentation et de diminution pour changer cette valeur.

Lorsque cela a été confirmé en utilisant le bouton OK, une nouvelle valeur sera présentée à l'affichage.

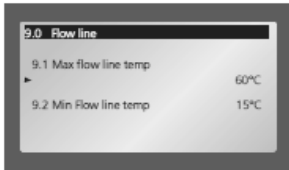
### Démarrage rapide du chauffe-eau électrique (8.0) (accessoire)



Le menu 8.0 contient le menu étendu pour la fonction chauffe-eau électrique. Sous le menu 8.0, le menu 8.1 peut être trouvé où un délai de 2 heures de seconde phase électrique peut être annulé. La valeur située en bas de l'écran présente le nombre de phases électriques actives.

Pour l'installateur  
**Menus étendus**

## Conduite d'écoulement (9.0)



Le menu 9.0 contient les menus étendus pour la température de la conduite d'écoulement. Sous le menu 9.0 se trouvent les menus 9.1 et 9.2.

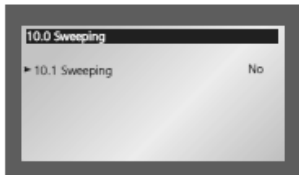
### Température maximale de la conduite d'écoulement (9.1)

Dans le menu 9.1 la température maximale de la conduite d'écoulement de la chaudière est réglée en utilisant les boutons d'augmentation et de diminution. N'oubliez pas de confirmer la sélection en appuyant sur le bouton OK.

### Température minimale de la conduite d'écoulement (9.2)

Dans le menu 9.2 la température maximale de la conduite d'écoulement de la chaudière est réglée en utilisant les boutons d'augmentation et de diminution. N'oubliez pas de confirmer la sélection en appuyant sur le bouton OK.

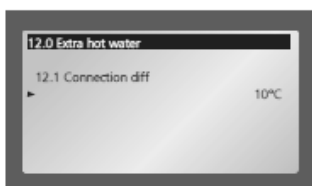
## Ramonage (10.0)



Le menu 10.0 contient les menus étendus pour la fonction de ramonage automatique de la chaudière. Sous le menu 10.0 se trouve le menu 10.1 où la fonction de ramonage automatique de la chaudière est activée ou désactivée.

Le ramonage automatique se passe toutes les 10 secondes, à chaque fois que le brûleur reçoit un signal de démarrage.

## Eau chaude externe (12.0)



Le menu 12.0 contient les menus étendus pour l'eau chaude externe. Sous le menu 12.0 se trouve le menu 12.1 où la différence de charge de la connexion de la pompe est réglée.

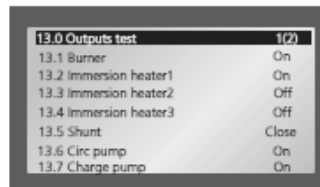
La valeur peut être réglée entre 3 et 15.

La température réglée du menu 5.0 moins la différence de connexion donne la température de démarrage de la pompe de charge.

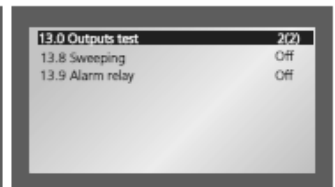
## Test de rendement (13.0)

### NOTE

*Si les fonctions dans les menu 13 sont activées, le système de contrôle normal de la chaudière est désactivé.*



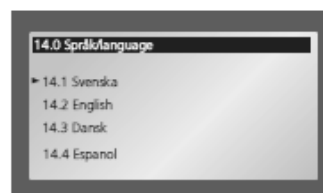
Page 1



Page 2

Chaque relai dans la carte de circuits imprimés peut être activé en marquant d'abord la fonction du relai voulu en utilisant les boutons d'augmentation et de diminution. Changez le mode d'opération avec les boutons d'augmentation et de diminution and confirmez la sélection avec le bouton OK. Annulez avec le bouton OK et finissez avec le bouton retour.

## Langue (14.0)



Sélectionnez la langue dans laquelle les menus de la chaudière sont censés être affichés grâce au menu 14. Sélectionnez la langue voulue en utilisant les boutons d'augmentation et de diminution. N'oubliez pas de confirmer en utilisant le bouton OK.

Pour l'installateur

## Installation électrique

# Installation électrique

## Connexion

Déconnectez la chaudière à granulés avant le test d'isolation du bâtiment.

Le PELLUX 25 doit être installée via un interrupteur isolateur avec un intervalle minimum 3 mm.

Le courant est connecté au bloc de terminal X9.

### NOTE

*L'installation électrique et l'entretien doivent être réalisés sous la supervision d'un électricien qualifié. L'installation électrique et le câblage doivent être réalisés en respect des stipulations en vigueur.*

### NOTE

*L'interrupteur (8) ne doit pas être bougé du "0" jusqu'à ce que la chaudière ait été remplie d'eau. Dans le cas contraire, le limiteur de température, le thermostat et le chauffe-eau électrique pourraient être endommagés.*

## Protection de fusible interne

Le système automatique de contrôle du chauffage, la pompe de circulation (16), le brûleur et son câblage sont protégés par des fusibles internes avec un coupe-circuit miniature (7).

## Connexion électrique de PB 10 à PELLUX 25

### Connexion électrique du PB 10

- Connectez le câble noir au terminal 1 dans la prise
- Connectez le câble brun au terminal 2

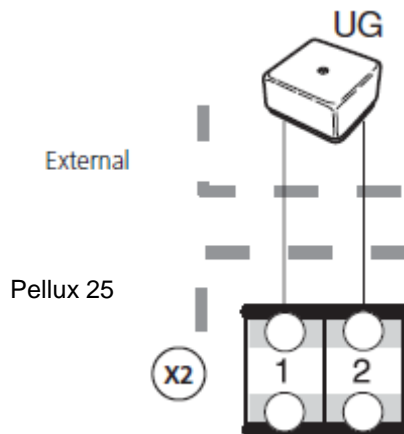
- Connectez le câble bleu au terminal 3
- Connectez le câble terre à la prise.

### Connexion électrique au PELLUX 25

- Connectez la prise de connexion du brûleur à prise du brûleur de la chaudière (-X50)

## Connexion avec le senseur extérieur

Installez le senseur extérieur à l'ombre sur un mur faisant face au nord ou nord ouest, pour qu'il ne soit pas affecté par le soleil du matin. Le senseur est connecté avec un câble à deux fils au bloc terminal (X2), les terminaux "1" et "2". La section transversale minimale du câble doit être de 0.4mm<sup>2</sup> pour une longueur inférieure à 50 mètres, par exemple, EKKX ou LiYY.



## Connexion du senseur de flux

A la livraison, le senseur du conduit d'écoulement (89) est positionné en face du moteur de dérivation. Tirez le senseur et installez-le sur la conduite d'écoulement. Il est important que le contact entre le senseur et la tuyauterie est bon et que le senseur soit bien isolé.

Pour l'installateur

## Installation électrique

### Contrôle externe

#### Brûleur

Le fonctionnement du brûleur peut être bloqué en connectant un contact libre potentiel pour relayer le bloc de terminal de carte (X2), les terminaux 7 et 8. Le brûleur est bloqué lorsque le contact s'arrête.

#### Baisser la température de la pièce

En connectant un contact libre potentiel au bloc de terminal (X2) terminal 3 et 4, la courbe de chaleur peut être compensée. Si le contact se coupe, la courbe de chaleur sélectionnée est compensée par la valeur du menu 1.3. La fonction peut, par exemple, être connectée à un thermostat d'une pièce ou à un relai de contrôle via téléphone.

Notez que si cette fonction est activée le système de contrôle ne prend pas en compte la courbe normale de chaleur dans le menu 1.1.

### Rendement pour la pompe de circulation externe

La pompe de circulation externe est connectée au bloc de terminal concerné (X 4), les terminaux 1 -

### Données pour senseurs de températures extérieures

Température (°C)	Résistance (kΩ)	Voltage (V)
-40	102,35	4,78
-35	73,51	4,70
-30	53,44	4,60
-25	39,29	4,47
-20	29,20	4,31
-15	21,93	4,12
-10	16,62	3,90
-5	12,17	3,65
0	9,81	3,38
5	7,62	3,09
10	5,97	2,80
15	4,71	2,50
20	3,75	2,22
25	3,00	1,95
30	2,42	1,70
35	1,96	1,47
40	1,60	1,27
45	1,31	1,09
50	1,08	0,94
60	0,746	0,70
70	0,525	0,51

3, voir aussi la section "Diagramme de câblage pour alimentation électrique aux unités externes". La pompe fonctionne en utilisant les valeurs réglées dans le menu 1.4 (ON) ou le menu 1.5 (OFF).

La pompe de circulation est sur fusible interne.

### Point de départ pour connecter les alarmes externes

Les alarmes externes sont connectées au bloc de terminal concerné (X 22), et aux terminaux 1-3.

L'alarme est déclenchée si:

- la protection contre la surchauffe est déclenchée
- la porte du brûleur est ouverte
- le senseur de la chaudière est défectueux
- le senseur de la conduite d'écoulement est défectueux
- la protection antigel est activée

### Données pour le senseur de gaz chaud/senseur de la chaudière

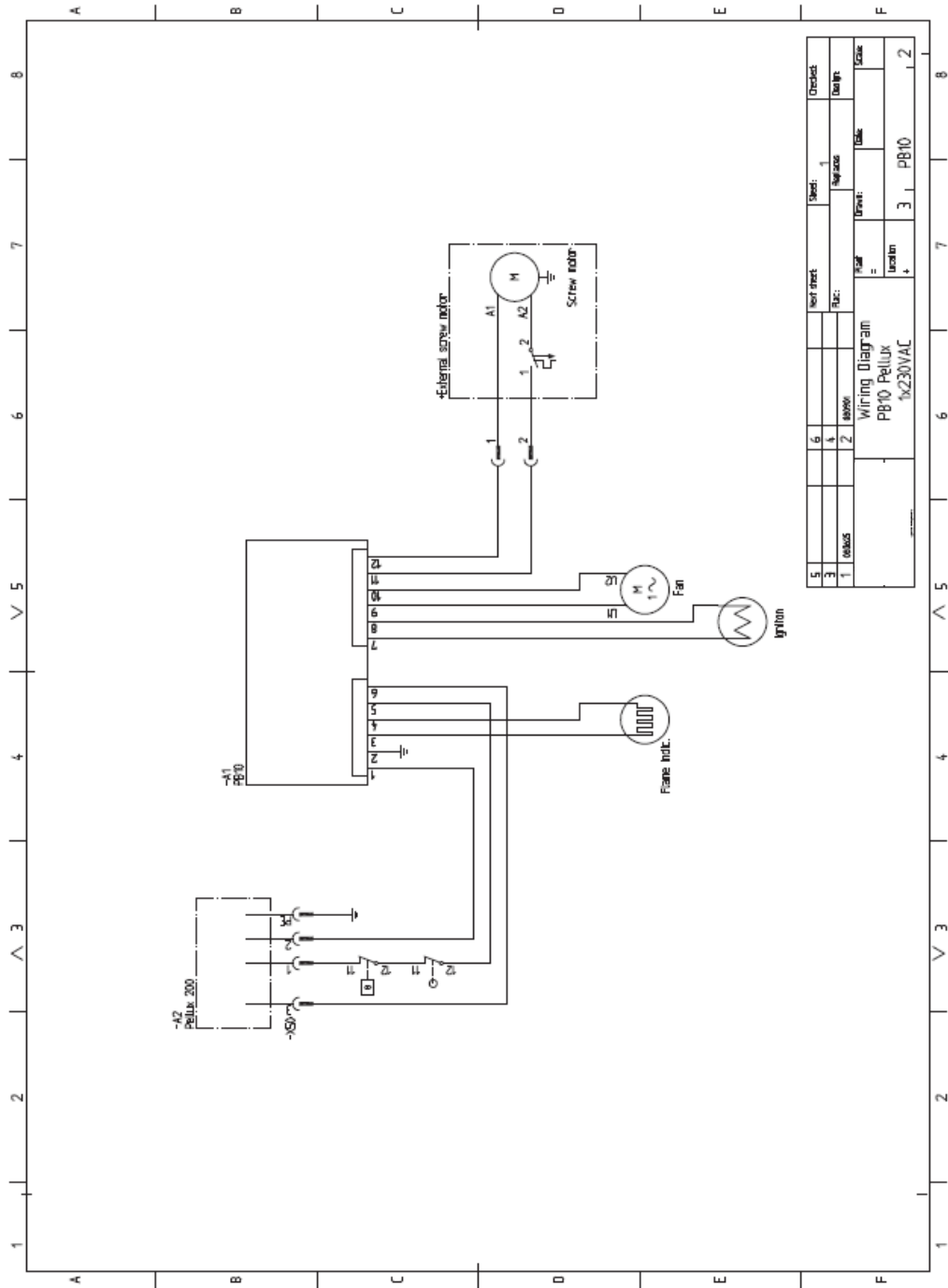
Température (°C)	Résistance (kΩ)	Voltage (V)
40	1,71	1,27
45	1,44	1,12
50	1,21	0,97
55	1,07	0,87
60	0,87	0,88
65	0,74	0,74
70	0,64	0,56
75	0,55	0,49
80	0,47	0,43
85	0,41	0,38
90	0,36	0,33
95	0,31	0,29
100	0,27	0,26
105	0,24	0,23
110	0,21	0,20
115	0,19	0,18
120	0,17	0,16
125	0,15	0,15
130	0,13	0,13
135	0,12	0,12
140	0,11	0,11

Divers

**Diagramme du circuit électrique**

# Diagramme du circuit électrique

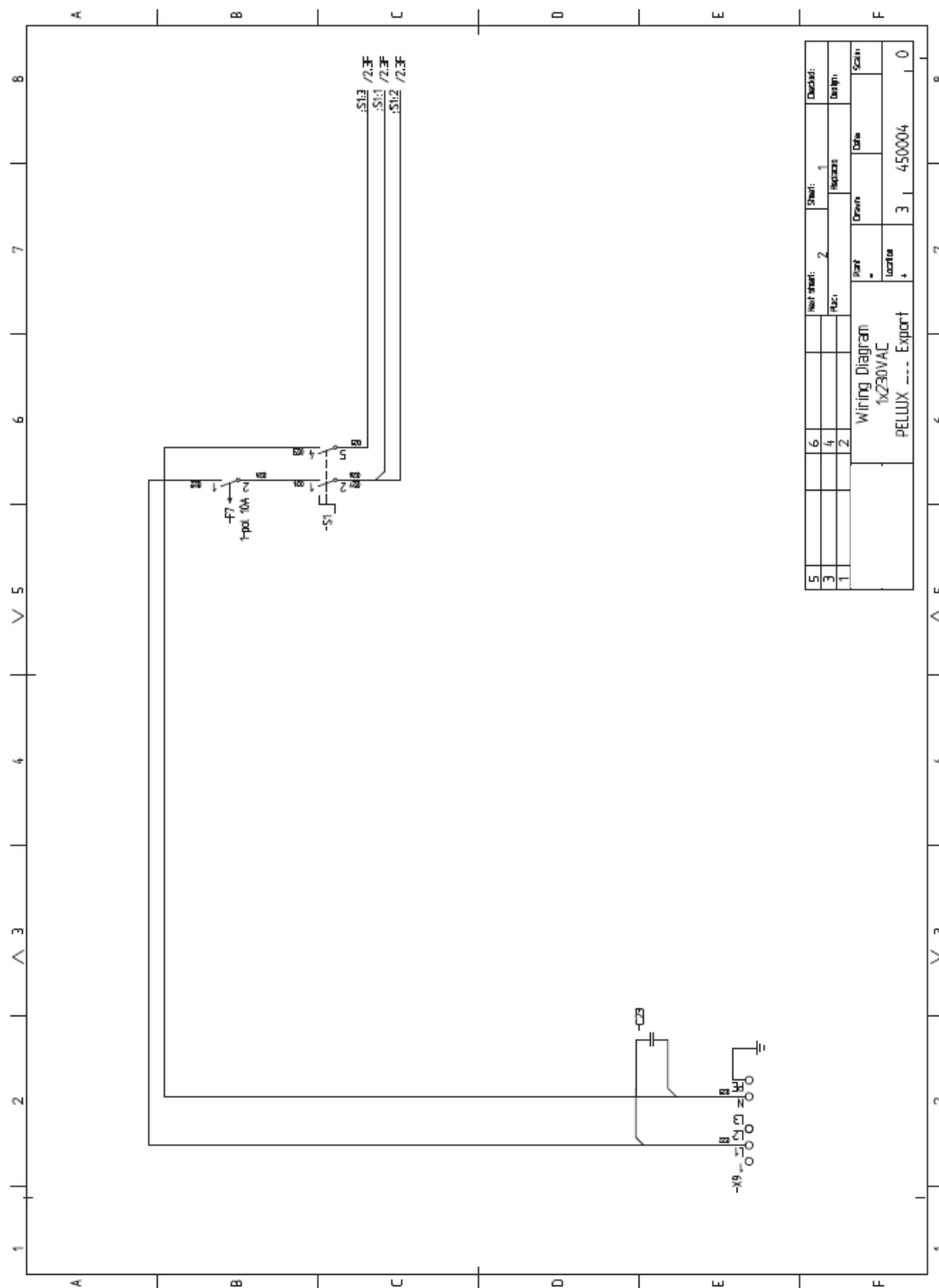
## Diagramme du circuit électrique PELLUX 25 & PB 10



Divers

**Diagramme du circuit électrique**

**Diagramme du câblage pour le PELLUX 25**



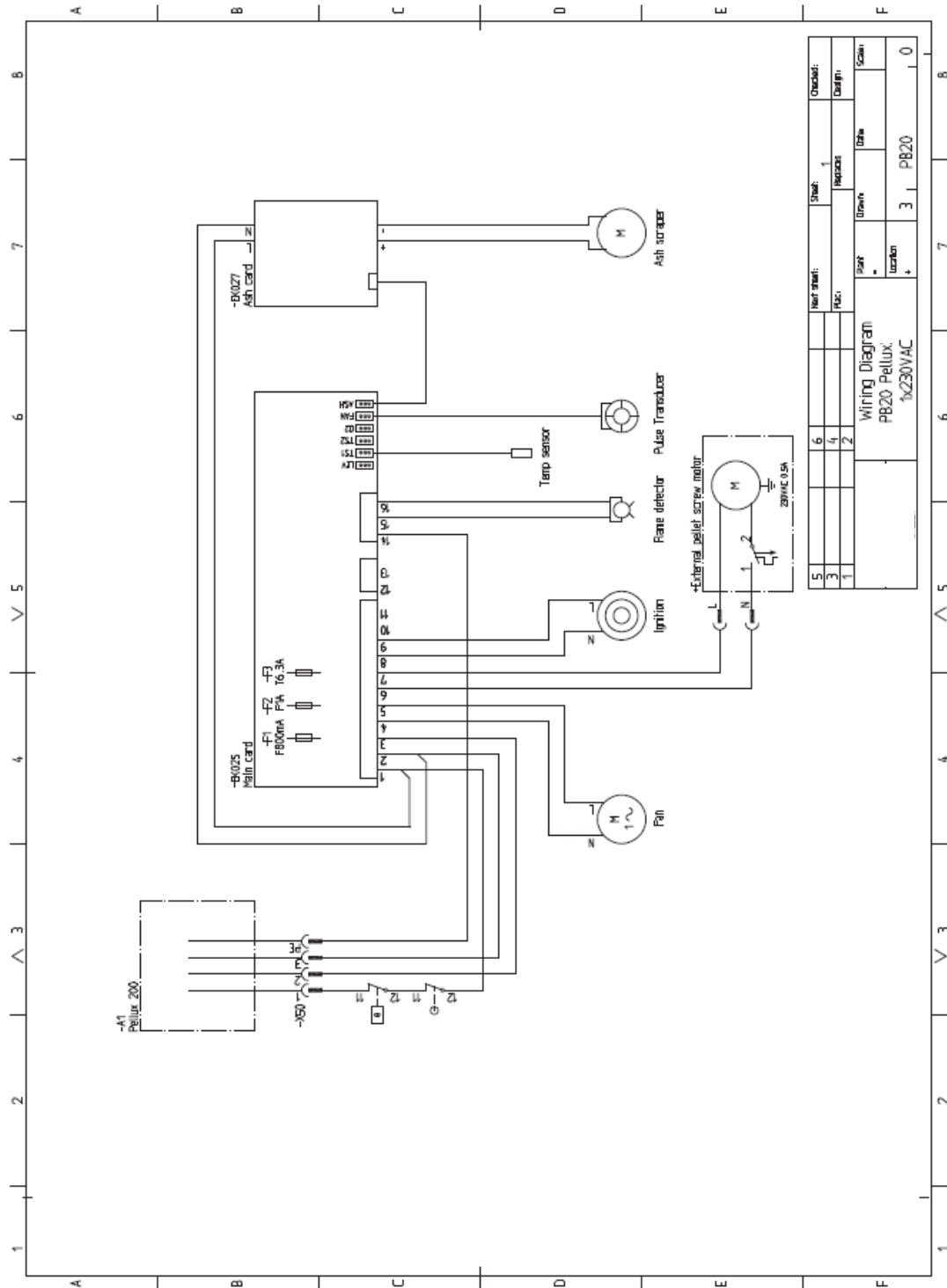
Sheet: 1		Revisions		Dispositif:	
No	Date	Revisé	Approuvé	Revisé	Approuvé
6					
4					
2					
Wiring Diagram					
XZ30VAC					
PELLUX --- Export					
				3	450004
				0	0



Divers

**Diagramme du circuit électrique**

**Diagramme de câblage pour connecter le PB20**







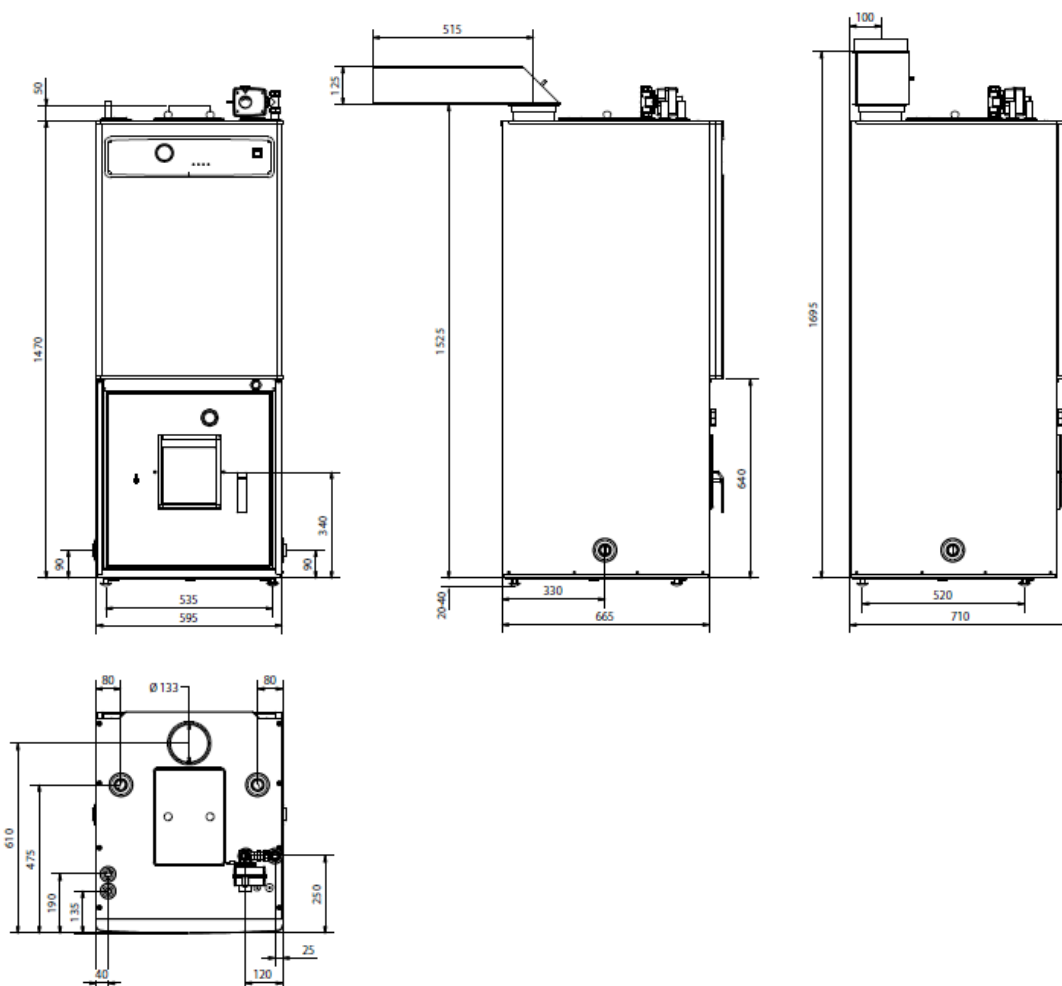


Divers

**Caractéristiques techniques**

## Caractéristiques techniques

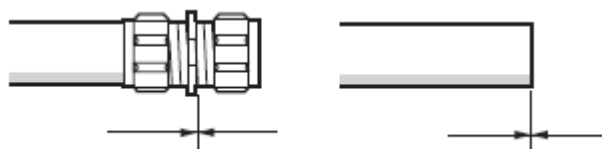
### Dimensions et coordonnées d'emplacement



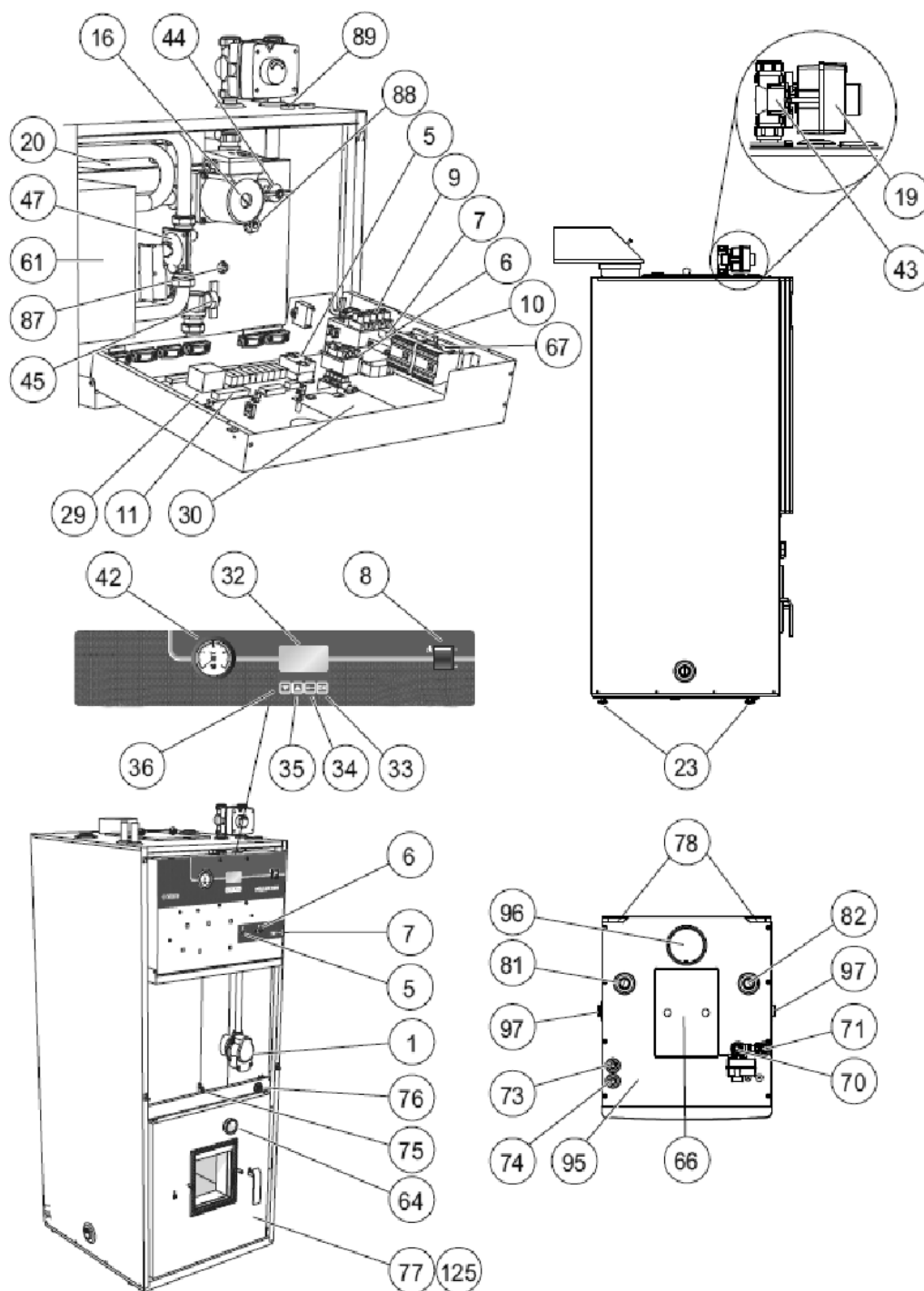
#### Principe de mesure

Anneau de compression en cuivre

Tuyau



### Positions des composants



## Liste des composants

- 5 Limiteur de température, brûleur, -B1
- 7 Coupe circuit miniature, 10 A, -F7
- 8 Interrupteur, 0 - 1, -S1
- 9 Connexion électrique du bloc terminal, -X9
- 11 Unités externe du bloc terminal, -X2
- 16 Pompe de circulation interne (eau chaude domestique), -M101
- 19 Moteur de la dérivation, -M19
- 20 Moteur de ramonage, -M1
- 23 Pieds ajustables
- 29 Carte relai, -E29
- 30 Carte d'affichage, -E41
- 32 Affichage
- 33 Bouton OK
- 34 Bouton Retour
- 35 Bouton d'augmentation
- 36 Bouton de réduction
- 42 Jauge de pression, eau de la chaudière
- 43 Valve de dérivation
- 44 Valve d'arrêt, pompe de circulation interne et échangeur
- 45 Valve d'arrêt, pompe de circulation interne et échangeur
- 64 Verre de visée pour la flamme du brûleur
- 66 Trappe à suie pour la section de convection
- 70 Conduite d'écoulement, anneau de compression de 22mm
- 71 Ligne de retour, anneau de compression de 22mm
- 73 Eau froide, Ø 22 mm
- 74 Eau chaude, Ø 22 mm
- 75 Disjoncteur de la trappe -S2
- 76 Rendement du brûleur, -X50
- 77 Trappe pour la chambre de combustion avec bac des cendres
- 78 Courant en entrée
- 80 Valve de vidange, eau de la chaudière R 15 ext. (fournie)
- 81 Terminal d'expansion, R25 int.
- 82 Terminal d'expansion, R25 int
- 87 Tube submersible pour le thermostat, protection contre la surchauffe et jauge de température
- 88 Valve de surveillance pour jauge de pression
- 89 Senseur de température, tuyau d'écoulement
- 95 Plaque, numéro de série
- 96 Connexion du conduit, Ø 133 mm ext.
- 97 Retour de l'eau chaude et connexion pour vidange, R 25
- 125 Bac des cendres

Pour une utilisation domestique

Divers

### **Caractéristiques techniques**

## **Caractéristiques techniques**

Hauteur (sauf base: 15 – 40 mm)	1500 mm
Hauteur de plafond requise	1640 mm
Largeur	600 mm
Profondeur	720 mm
Poids	230 kg
Volume total	190 litres
Voltage d'entrée	1x230 V NAC 50Hz + PE
Rendement en sortie, pompe de circulation interne	113 W
Indice de protection	IP 21
Pression de conception, échangeur de chaleur	1,0 MPa (10 bars)
Echangeur de chaleur de volume d'eau	1,5 litres
Pression maximale autorisée dans la chaudière	0,25 MPa (2,5 bars)
Pression d'arrêt dans la chaudière	0,25 MPa (2,5 bars)
Rendement maximal disponible en fonctionnement granulé	25 kW
Foyer, mesures, W x D	300 x 500 mm
Foyer, volume	65 litres
Bac des cendres, volume	20 litres
Numéro des pièces	069 117

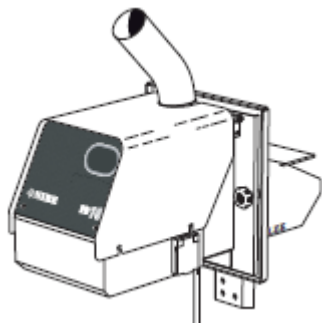
Pour une utilisation domestique

Divers

## **Caractéristiques techniques**

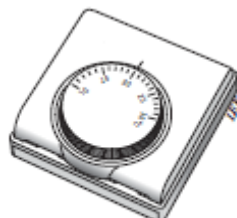
### **Accessoires**

**Brûleur à granulés, PB 10**



Pièce numéro 618 904

**Thermostat de la pièce, RT 10**



Pièce numéro 418 366

### **Pièces fournies**

#### **Kit fourni**

- 1 Instructions d'installation et de maintenance
- 2 Ecrou à ailettes M8
- 1 limiteur de tirage avec kit de garniture
- 1 Conduit vertical
- 1 Senseur de température extérieure
- 1 Brosse à suie avec manche
- 1 Valve à vidange + 1 isolant R25 / R15
- 1 Prise de la trappe à suie (3/8)
- 1 Prise de la trappe à suie (R6)
- 1 Connecteur male 4-broches
- 1 Brosse à suie
- 1 Filtre à eau froide
- 1 Robinet à vidange

Divers

## Dysfonctionnements

# Dysfonctionnements

## Causes et actions en cas de dysfonctionnements

**En cas de dysfonctionnements ou de l'interruption du fonctionnement normal, veuillez d'abord vérifier les points ci-dessous:**

### ATTENTION!

*Si un travail derrière les caches ou les panneaux doivent être réalisés, le disjoncteur de sécurité doit être verrouillé ou le groupe de fusibles retiré!*

*La chaudière à eau doit être remplie d'eau avant le démarrage, sinon le limiteur de température pourrait être endommagé.*

### Température basse d'eau chaude

- Tuyau de sortie d'eau chaude anormalement large, voyez la section "chauffage d'eau chaude" à la page 4.
- Valve du mixer réglée trop basse.
- Valves d'extinction fermées ou obstruées vers l'échangeur de chaleur (ou au chauffe-eau s'il est présent).
- Limiteur de température activé (5). Il pourrait s'être enclenché pendant le transport.

**Note!** Un limiteur de température est un avertissement, s'il s'enclenche plus d'une fois, un ingénieur de maintenance doit être contacté.

- La capacité de la pompe de circulation interne (16) est réglé trop basse ou ne démarre pas.
- Flux d'eau chaude domestique trop élevé.
- Dysfonctionnements dans le brûleur à granulés. Voyez les instructions spéciales pour le brûleur.
- Le moniteur de charge ou le contrôle externe peut avoir bloqué le brûleur.
- Le circuit ou le MCB principal s'est enclenché.
- Coupe-circuit vers la terre possiblement enclenché.
- Interrupteur sur 0.
- Modes de fonctionnements incorrectement réglés.
- Valve de remplissage fermée ou obstruée, vers le chauffe-eau.
- La température de l'eau chaude est réglée à une valeur trop faible.

### Température faible de la pièce

- Valve de dérivation incorrectement réglée (lors d'une dérivation manuelle).

- Limiteur de température enclenché (6). Cela s'est peut être passé pendant le transport.

**Note!** Un limiteur de température est un avertissement, s'il s'enclenche plus d'une fois, un réparateur doit être contacté.

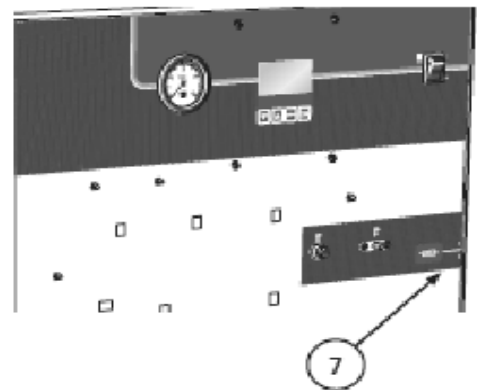
- Air dans la chaudière ou dans le système du radiateur.
- Valve fermée dans le circuit du radiateur.
- La pompe de circulation est éteinte ou est bouchée, voir la section "Aider la pompe de circulation à démarrer".
- Dysfonctionnements dans le brûleur à granulés. Voir les instructions spéciales pour le brûleur.
- Le coupe-circuit miniature (7) est enclenché.
- Température maximale de la conduite d'écoulement est trop basse.
- Le coupe-circuit vers la terre est peut être enclenché.
- L'interrupteur est sur 0.
- Un contrôle externe peut avoir bloqué le brûleur.
- Le circuit ou le MCB principal s'est enclenché.

### Température de la pièce trop élevée

- Réglages du système de contrôle automatique de chauffage incorrect.

### Remise à zéro des coupe-circuits miniatures

Le coupe-circuit miniature (7) est accessible derrière le panneau frontal. Le mode normal du coupe-circuit miniature est **1** (haut).

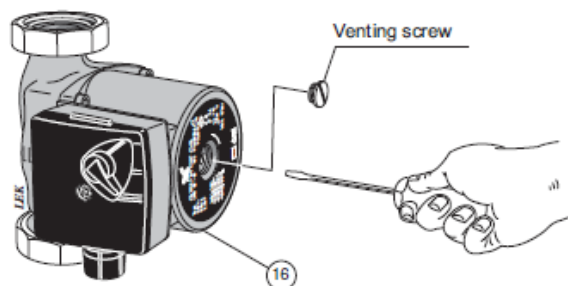




## Divers

### Dysfonctionnements

#### Aider la pompe à circulation à démarrer



- Eteignez la pompe à circulation.
- Desserrez la vis à ventilation avec un tournevis. Tenez un tissu autour de la lame du tournevis car une certaine quantité d'eau peut sortir.
- Insérez un tournevis et tournez le rotor de la pompe.
- Vissez la vis.
- Démarrez la pompe à circulation et vérifiez que la pompe à circulation fonctionne.

Il est d'ordinaire plus facile de démarrer la pompe à circulation si elle est allumée (sur ON). Si l'aide au démarrage de la pompe à circulation se fait en mode ON, soyez préparé à ce que le tournevis ait un mouvement brutal lorsque la pompe démarre (pompe de circulation externe non fournie lors de la livraison).

#### NOTE

*Lorsque vous retournez au mode normal, n'oubliez pas de remettre à zéro le bouton de dérivation à la position originelle en tournant le bouton jusqu'à ce qu'il sorte.*

#### NOTE

*Le numéro de série du produit doit toujours être précisé lors de toutes les correspondances avec Kaukora.*

**069** \_\_\_\_\_

Divers

## Le ramonage

### Le ramonage

#### ATTENTION!

*La chaudière doit être débranchée du courant pendant la maintenance et l'entretien de la chaudière et du brûleur.*

### Description du ramonage

Avant le ramonage, la trappe du limiteur de tirage doit être verrouillée en tournant la vis de verrouillage d'un quart de tour vers le côté de la trappe. Cela empêchera la suie d'entrer dans la pièce de la chaudière lorsque la cheminée est nettoyée. Après le ramonage, la trappe doit à nouveau être verrouillée.

Le PELLUX 25 est ramoner en tirant dans les canaux de la section de convection de la chaudière avec la brosse à suie fournie et en aspirant le foyer.

Les turbulateurs doivent être retirés avant que les conduits soient ramonés.

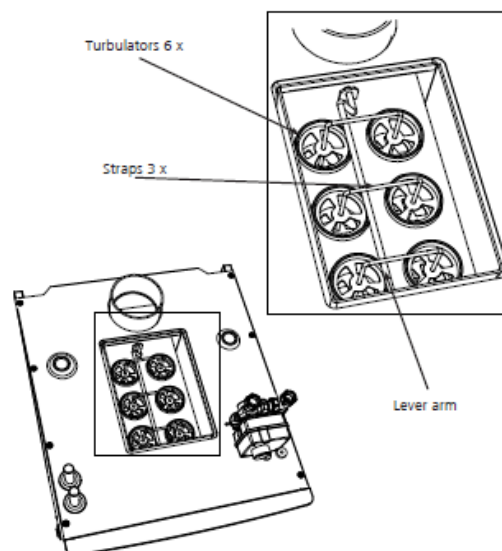
Assurez-vous d'abord que le courant dans la chaudière est éteint.

Ouvrez la trappe à suie et tirez le bras de levier sous la paire de turbulateurs jusqu'à ce qu'il soit dans la position haute. Les turbulateurs peuvent être retirés dans leurs paires.

Après le nettoyage, les turbulateurs doivent être installés et la trappe à suie doit être réinstallée.

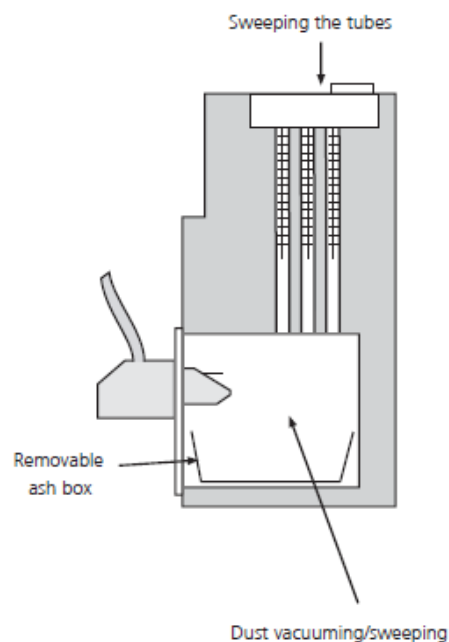
#### NOTE

*Les cendres peuvent contenir des ambres incandescentes après une longue période. Pour cela, utilisez toujours un container ininflammable et des gants de protection lorsque vous videz la cendre et la suie.*



Turbulateurs  
Fixations 3 x  
Bras de levier

### Aspiration de la poussière



Bac des cendres retirable  
Aspiration de la poussière/ramonage  
Ramonage des tubes